Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist pe difese de minoranze celtiche dai ladins furlans

DIREZION : UDIN, Borc de Puestc (Vie V. Venit, 32)
Diretôr Responsabil: MARIE DEL FABRO
Reg. Tribunâl di Udin n. 39 dal 1-2-1949 — Stampârie «SAN MARCO» - Cormons
ABBONAMENTO POSTALE GRUPPO II

DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an : te Republiche taliane 1.500 francs; pal Forest 3.000 francs
C. C. P. 24/1551 intestât a «Patrie dal Friûl» UN SFUEI : 100 FRANCS
I manoscrits — publicâz o nò — a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

Ai responsabij

Chest discors nol è pai sorestanz furlans, posto che si capis che par lôr al è plui impuartant il sorestâ che no 'l ben dal Friûl. Nol è nancje pai senatôrs furlans; si capis che par lôr al è plui impuartant il «laticlavio» che no 'l ben dal Friûl. Nol è pai deputâz furlans, che par lôr al è plui impuartant il puest 'e Cjamare che no 'l ben dal Friûl. Nol è nancje pai presidenz di provincie furlans; par lôr 'e je plui impuartante la presidenze che no 'l ben dal Friûl. E nol è pai sindics furlans, ni pai assessôrs furlans, ni pai conseirs provinciâj e comunâi furlans, che persuadûz di dovê servi la burocrazie no si nacuarzin di lavorâ nome a dan dal Friûl.

* * *

Chest discors al è pai eletôrs — feminis e umign — ch'a jan votât, ch'a jan elezût senatôrs e deputâz e conseirs; e che no jan ancjemò capît ch'al è dut un partît: un partît cun tantis corinz, ch'a tegnin dividude la int e ch'a tegnin sù dutis insieme 'l stât de burocrazie, chel stât ch'al dopre i «valori immorali» pal «male comune». Baste pensâj sore un tic par viodi ch'e je propi cussì.

* * *

Ore no si pratint che i eletôrs «in picciolletta barca» o senze nissune barcje a' vedin di capî 'l Paradîs di Dante, e nancje 'l Purgatori, e nancje l'Infiâr; 'e bastares nome un'idee dal principiant de Divine Comedie. No si pratint ch'a sepin dute la Bibie e nancje dut il Vanzeli; 'e bastares un'idee dal Discors de Montagne (lu àn spiegât ch'al è pôc par radio). Ma possibil mo che i eletôrs — feminis e umign — no rivin a viodi 'l partît in funzion? Che ogni volte che 'l guviâr (fat di une part des corinz) al fâs o al fâs fâ o al lasse fâ alc a dan dal popul, de int, l'oposizion (chês âtris corinz) 'e je pronte a fâ finte di protestâ nome par dâle d'intindi, par che lis robis a' vadin come ch'ur comude ai sorestanz?

* * *

S'a viodin alc ch'a fasin di mancul di votâ, senze nissune pore. La pore 'e ven de mancjanze di fede, de ignoranze e de viltât, e cu la pore no si pò fâ nuje di ben, si fâs nome mal. Chei ch'a uelin doprâ la int a' cirin di fâj pore, e di pore la int 'e cope 'l prossim e si lasse copâ, esal tan' difizzil di capile?

I eletôrs — feminis e umign — ch'a pensin ch'a son colpe lôr di ce ch'al sucêt di mal parvie de politiche, ch'a son colpe lôr se 'l Friûl nol è calcolât, s'al è tratât di sotan; ch'a saran colpe lôr s'al larà sot di Triest, ch'al vares di vê un'autonomie par so cont, dongje e no parsore dal Friûl.

Ur pârial di vê fat un biel afâr a votâ? Sintino la responsabilitât, capissino che no puedin lavâsi lis mans e dâ la colpe al partît o a lis autoritâz ch'a stan sù in grazie di lôr? E no sintin rimuars?

Puest par duc'

Il slogan dal keiser gjarmanic J. Wilhelm II «faseit fruz pal imperatôr» al â vude aplicazion ancje te ete fassiste. Specie in chês cundizions il numar al deve potenze, par vie che in plui che si ere e plui fazilmentri si podeve pocâ la int pe concuiste dal **lebensraum**, «il posto al sole».

Cumò no son tros chei ch'e saressin seneôs di riscjâ la sense, parâtri cui cunfins ancjemò stiarâz plui si è, plui si siente e plui difizil al devente pai puliticanz di doprâ lis tatichis vieris.

Al tocje scomenzâ a sdrumâ i cunfins parcè che no je la robe ch'e mancje ma la libertât di cirile e di doprâle. Si lu sa: cui ch'al è di masse nol è seneôs di smolâ a di chei ch'a jan dibisugne, ma il mont al è taront, al à puest par duc' e duc' 'e podaressin cjatâ di passisi. 'E son chei ch'e intindin di sei lôr parons dal mont ch'e ruvinin dut cul lôr egoism e la lôr pulitiche sbalgjade ma cumò nol rione plui fâ uere, sdrumâ par ricostrui, copâ par fâ calâ la pression demografiche (che in pen 'e cres saldo): cumò al è dibant parâle atôr e i parons dal mont 'e scugnarân smolâ se no uelin fâ la fin dal sgarpion.

S. L.

> *Il Friûl 'e parin sot de marine di Triest.*
> *'O varin une Regjon comandade dal forest.*

Il "DI BESSOI,, IN AFRICHE

Dôs isulis su la cueste orientâl africane, Zanzibar e Pemba, 'e son deventadis indipendentis e, daspò di 73 agn l'«Union Jack», la bandiere inglese 'e je stade disbassade intan' che la gnove di colôr ros cun tun stemo vert e tal biel miez dôs brucjis di garoful in aur 'e vignive tirade sù. Il gnûf stât al à apene un tiarz di animis a pet di chês dal Friûl: 300 mil di lôr tra neris e arabos. Lis ricjezis dal paîs 'e son cuatri milions e miez di arbui ch'e fâsin brucjis di garoful, pevar e âtris droghis.

Ancje il Kenya che si cjate su la cueste ret di Zanzibar al è stât proclamât nasion sovrane, indipendent daspò 68 agn di dominasion inglese. Si trate di un teritori dopli di chel da l'Italie e cun squasi nûf milions di abitanz ch'a jan lotât saldo, par agn, cuintri dai «Settlers», i parons inglês, ch'e vevin lis miôr tiaris e lis fasevin lavorâ dai neris juste pe bocjade e par rifâsi di chê spese si dividevin tra di lôr il 75 par cent de produsion dal Kenya. Dut chest al lè indenant fintremai che un ven straordenari, vignût fûr dal popul, al rivâ a sveâ la sô int sclavizade. Duc' 'e cognossin lis lotis tremendis sostignudis par agn dai Kikuyu, i famôs Mau Mau e i sistems dopràz dai inglês ch'e rivârin fintremai a peâ cul filestrin dopo di vê fopade la cjâr da: presonirs par sigurâsi che no fuissin. Nol covente po discori dal «leader» de rivolusion, Jomo Kenyatta, ma dome di chel famôs proces e de justizie inglese che lu condanâ a siet agn di galere. Ma, ancje lis cocis 'e varessin di vêle capide, al è dibant fâ cuintri a un popul ch'al ûl sei libar e tal Kenya si sintive oramai dome une vôs: «Uhuru», indipendence, e Jomo Kenyatta, il Mau Mau perseguitât al è deventât cumò il prin sorestant dal so paîs.

Di ca di cualchi mês ancje la Rhodesie dal Nord e il Nyassa 'e saran stâz libars.

L'Afriche 'e à imparât a meti 'n pratiche il «Di Bessoi» e j dâ sot a dut vapôr: trentecinc nasions 'e son bielzà sovranis, al ven a stâj che scuasi tre cuarz dal continent neri si è deliberât e ce ch'al reste sot dai colonizadôrs blancs nol varà dal sigûr ni vite pacjifiche, ni vite lungje.

Jacum d. G.

Europe e Comunitâz etnichis

I stâz a' si messedin par fâ l'Europe. Almancul al pararès. Si discôr di Federalisin, di stâz uniz di Europe o di Europe, un ninin plui disleade, des Patriis. La zoventût 'e ven invidade a cjapâ cussienze e pusizion in chestis cuistions. Si po viodi cussì une clime plui slargjade dulà che si respire un àjar plui libar e mancul sierât di prin. Ma bisugne stâ atenz parceche si crôt qualchi volte di jessi libars nome par vie che lis bachetis de scjaipule, pituradis di turchin, si confondin cul cil libar e cui ch'al è dentri al pense di svolâ a larc e al finis po par sbati intôr dai filistrins che nol veve viodûz. Cheste 'e sarès une Europe, fate a ûs bressane, dulà che vite e libertât 'e gjoldin pocje ligrie. Un sisteme pôc indicât e ch'al serf a fâ plui debiz e spesis inutilis che no nujâtri al è chel di ingimulâ lis sitâz fra di lôr. L'ingimulament al ven dibessôl, cu la int ch'e gire, ch'e studie, ch'e va ca e là a lavorâ, ch'e côr atôr pes Francis, pal Lussimburc, pes Gjermaniis, pe Svizzare, pai paîs dal Nord. Quanche a Udin si spint e si spant par quatri di lôr di Esslingen e di Neath, par ospitâ i siorez soliz e ricevint di âtris cun ceremoniis e viaz, a spesis dal popul no si sa ce Europe unide ch'e rivi a nassi. In Friûl chestis trapulis di ingimulament ce significât podino vê par un popul ch'al è di cjase par dut il mont e ch'al à za une cussienze Europee, cence viodile sierade a dôs tre sitadinis solis? E ancje l'Europe des patriis degollianis e chê dai stâz monolitics, di bloc ugnul al ven a stâj, no rione cui sa ce.

Se 'e jè daûr a formâsi une cussienze continentâl de Finlandie a la Mont di Athos il merit al è de int minude, dai lavoradôrs e dai comercianz stufs di stangjis e strecs di vueris e dai pizzui popui, des pizzulis comunitâz etnichis che si unissin ogni tant in cunvignis di studi e di azion pusitive. I Rumanz, i Frisons, i Furlans, i Bascs, i Catalans, i Provenzâi, i Bretons 'e cjessin la tele di une Europe sclete e native e dute une rêt 'e involuce planc planc l'Europe dai stâz granc', 'e forope i mûrs dai cunfins tradizionâi e ju sfante cul lâ dal timp.

Il Friûl, te sô cualitât di comunitât etniche ladine furlane in relazion cun chês âtris comunitâz al zove un mont a cheste riessude. E il biel al è che par cheste azion nissun si volte e si impense di furnî i miez, vadì che la mode o i stâz no sintin chest problem o 'e fasin fente di no sintilu. Mancul bêz par ingimulamenz e par un europeisin falâz e une vore par un Friûl ladin e furlan che si à di fâ cognossi atôr di nò.

C.

Bananis ciarjs

La Somalie, tiare di pastôrs, di bielis feminis e di bananis 'e scugnive interessâ i sucessôrs de pulitiche crispine ch'e veve cirût di preparâ la strade de sivilisazion taliane in Afriche soredut cui bassarui, par vie de lôr someance rassiâl. E, cjale cumbinazion, propit tal moment che i scandui si ingropin e chel des bananis al è al ordin dal dì 'e partissin de Somalie ancje i militârs talians mandâz par organizâ l'esercit di chê nasion.

La Russie 'e cjaparà la incariche di lâ indenant cun chê vore; i nestris miliarz ur àn splanade la strade, ma cumò al è di sperâ che il cjapitul des spesis si boni insieme cu lis nostolgjis africanis.

MAGAZEN *AI COMBATENZ*
Place de blave (XX Settembre) - **UDIN**

Pes Fiestis 'e ufrîs 'e sô fezionade Clientele un grandissim assortiment di piezamente e confezions di ogni fate

Letaris 'e Direzion

Il Friûl sot dal «Teritori Libar»

Sâr Diretôr,

'o scuen recognossi che voâtris de «Patrie dal Friûl» rivais a spiculâ une vore indenant e cetantis cjossis ch'a mi someàvin fûr di pusitifitât magari cussì nô si son demostradis veretâs sacrosantis. La ultime conferme, ultime par cumò, e je la propueste di lis triestine che pratint la jurisdision dal Ent portuâl di Triest ch'al ores vê la incariche de paronance spetiche no dome di ce ch'al à cumò, ma ancje di ce che nol è mai stât sot di chê ganghe. Si trate di sprolungjâ la paronance juliane su dute la zone demaniâl maritime da San Bartolomeu a Sdobe, al ven a stâj ancje su la cueste maritime furlane dal Timâf al Lusinz.

Chest ent di dirit public cun facultâs ministrativis e normativis al podares cussì fâ ce che j comude pe conservazion o costruzions di oparis, pai racordos cu lis feradis, par sbarcjâ e imbarcjâ mercanziis e depositâlis tai siei magazeus cui diriz speziai ch'al gjolt il Pont Franc di Triest. Infin fasint leve sul articul 80 dal Tratât di Rome pe costituzion de culumie europee l'ent portuâl di Triest al podarà rivâ fintremai al pont di tratâ diretamentri cul guviâr agjevolazions pes tarifis dai traspuarz di marcanziis, di personis par mâr e par tiare, al ven a stâj parons di scjafojâ insieme cu la zone Ause Cuâr ogni pussibilitât di svilup furlan su ce che il Teritori Libar al lassarà ai Furlans.

Ecumo i bei risultâz dal statût de regjon ch'al à dat man lìbare al progjet di lez pal ent puart di Triest!

V. N.

La «More»

Pe «Patrie»,

di fantat 'o soi stât condanât cun âtris tre amîs par vê zujât di more e, insieme cun nô ancje l'ustîr che nus veve permitût chel zûc improibit. 'O lei cumò che tre zujadôrs di more 'e son stâz mandâz sioltz in apel dal tribunâl di Bressie dopo che il pretôr ju veve condanâz.

I judiz di chel tribunâl 'e àn sentenziât che la more «non è un gioco di azzardo, ma piuttosto di abilità». Peraulis sacrosantis che ancje jo 'o vevi ditis tant in preture come in tribunâl, ma dibant.

Cul timp dut si gambie e magari che dutis lis custions 'e lessin in cheste maniere.

Us preerès di publicâ cheste letarute ancje s'e je fate dome par sbrocâmi.

S. P.
Un furlanat di ostarie

Diaspore e statischis

'E Direzion de «Patrie»,

i cumuns di Udin e di Gurize 'e àn uficis statistich ma al somee che no crodin interessant di fâ cognossi i muvimenz de popolazion tal Friûl. 'O speri che si gambi regjistro; si notifichin tantis fufignis e ce ch'al pò interessâ si lu ten platât.

La statistiche de popolazion furlane che va simpri in mancul di an in an, si scuen rigjavâle spulzinant tai cumuns ch'e lassin viartis lis puartis. Sul censiment dal '61 'e son di fâ une vore di taris e di interpretazions in contrast cun chés relazions ufiziâls. 'O ripuarti par esempli la statistiche di une regjon meridionâl, la Pulie, che ai 4 di novembar dal 1951 'e regjistrave une populazion di 3.220.485 abitanz, rivâz al 15 di utubar dal 1961 a 3.409.687, cun tun aument di 189.202 di lôr. Parâtri l'aument naturâl in chei dîs agn al è di 514.734 abitanz, se si ten cont di 325.532 emigrâz in âtris regjons de republiche e tal forest. Une vore di cheste fate, ma cun risultâs ledrôs pal Friûl, 'e je stade cumbinade e nol è pussibil fintremai cumò dâ une prove pusitive cun dut che si viodi cemût ch'e je inmaneade la diaspore dai furlans.

Mandi.

T. V.

Discorin tra di nô

G. R., Udin - 'O si vês lemenât parcè che no us rive plui «Patrie»: «sfuei che mi plâs tant e ch'al dovares sei let di duc' i furlans». Graziis pal cumpliment e cumò us fasin il nestri cence spore in lenghe. Al è une vore di timp che si vês dismenteât di pajâ l'associazion al nestri sfuei in sgambio, parâtri, nus vês pandût lis pecjis de uestre furlanitât: egoisin e avarisie. Ancje in gracie di chestis «virtûs» di putros furlans si vin ridoz in chese' stâz e cumò par chei ch'e cirin di tirâsi sù e di salvâ il Friûl 'e je une fortune piardi apuestui dal uestri stamp.

Cun Gjò distès.

Il ministradôr

G. C., Udin - Alore si scuen propit di che il timp al è galantom. Parâtri s'o fossis stât un fedêl letor di «Patrie», no varessis nancje mai vût di chei dubis e no varessis crodût a di chei sfueis, ni a di chei galantoms ch'a jan fat dut il pussibil par scjafojâ cheste vôs oneste e lìbare pardabòn.

Sul fat de regjon po, nol è che si tegni dûr dome par sei coerenz, ma parcè ch'o sin persuadûz di jessi tal just.

Cuan' che si spose une cause cence intindimenz pulitics, personai o di interes si è sigûrs di lâ pe strade drete e cun mancul fadie di chei ch'e van pe strade stuarte.

Dal arest graciis par vênus pandût cun tante sinceritât dut ce che us balinave tal cjâf e mandi.

Premiade a Buri la zoventut poetiche dal Friûl

Merit de Scuele Libare Furlane

Ce biele domenie, ai 22 di Dicembar, vie pai cuei de Furlanie. A cjalalis di Buri lis monz de Cjargne 'e barlumavin lontan cul blancôr des cimis neveadis e se si cucave la planure e i roncs, il maronit des tavielis e dai vignâi, il forment verdulin, si sintive a nassi tal cûr un sintiment font e comutîf di poesie vivude. Su la culine, tal Istitût dai Mutilatins, la vile Florio di une volte, puntinade tai parêz difûr di ricuarz aquileiês, si e-rin dâz dongje i zovins scritôr e poez di Furlanie. Il Diretôr dal Istitût pre Pieri Bortolot al veve preparât un acet che no sarin di, parfin strissons e manifesc' di benvignût pai òspiz. Licie Lavaroni 'e jere cul so cjap a fâ i onôrs di cjase e ancje il cjap di Pradaman al ere presint guidât di Fabrizio Miccino. Il diretôr de Scuele Libare Furlane al à viert cun tun discors curt e nudrit la manifestazion, al à laudât i fruz e i fantaz ch'e àn partecipât al concors e al à dite che scrivi, lei e componi par Furlan nol è une manie, un hobby, ma un dovê di furlans cussienz.

Subite dopo il Prof. Manlio Piccoli, president de cumission di judizi, al à dât i diplomis ai vincitôrs dal prin concors di prose e di poesie pe zoventût e pe canae in marilenghe. A ricevi il premi 'e jerin presinz Lessi Arman di Mulinis di Tarcint prin premiât insieme cun Mauro Vale di Glemone, Zuanin Angeli di Felet seont e Virgjinio Rodaro tierz; duc' pe poesie te categorie dai zovins. Al mancjave Zuan Antonut di Cussignà vincitôr dal premi di prose, impedît di vignî. Te categorie dai frutaz 'e jere presint Antoniute Calderini cun so pari, vignût di Zuric, contenton par assisti a la premiazion de fie. No à podût jessi la prime premiade Renate Vicenzutti parvie de influenze e nancje te categorie dai fruz la Vane Di Centa di Riu di Paluce. 'O vin viodude ancje une Zuane Marchetti di Farie di Majan: III. premi, parint di pre Bepo Marchet. Si viôt che tai Marchez 'e à di cori une venoue di furlanitât! Par Perin Francescje 'e à ritirât il premi, il seont, la mari. L'ispetôr Argant, dopo di vê scoltade la leture dai lavôrs premiâz: lirichis e prosis, une miôr di cheâtre, al à dite ch'e jere robe che no veve nuje ce pierdi se parangonade cui scritôrs inomenâz te culture furlane di vuê. Il prof. Zorz Jus, segretari de Leje dai Universitaris Ladins Furlans al animave i cunvignûz a lâ indevant simpri pe strade gnove. I autôrs 'e ringraziavin, circondâz dai amîs e dai parinc, dai mestris, scuelârs ladins, des autoritâz di glesie e di cumun. Par ultim tun rinfresc bagnât cul vin dai Roncs di Buri si è metût adun il coro che diret di Zuan Zanton, diretôr de L.U.L.F. e dal M.i Berto Calderin 'e àn cjantât i plui biei cjanz de Furlanie.

No podarin mai dismenteâ cheste sere di Dicembar, lusorôse come une dì di Jugn, cjalde come l'afiet. Par ultin il Diretif de Scuele Libare Furlane al faseve i augûrs di Bon Nadâl e di Bon Princìpi a duc' i presinz e ai amîs e associâz de Istituzion sparnizzât in Friûl e pal mont.

Il sorêli al veve lassade une rie rosse te bande di amont e i lusôrs dai pais e des machinis su lis stradis dal Friûl 'e cricavin.

A Buri al bateve fuart il cûr di une Furlanie zovine.

* * *

A Sudri, domenie 15 Dicembar, 'e jê stade la premiazion dai vincitôrs de sagre de vilote furlane Gjulian Moro e Silvo Floreanini ch'e àn ricevude le «scune furlane» in aur. Pe ocasion, te sale dal Bar Arvenis a Prioule di Sudri 'o vin notade la presince dal Pres. Pieri Vanzeli, dal Dir. Meni Zannier, dal plevan di Sudri Pre Guerino Buljon, dal President dal Coro di Sudri, tornât a gnove vite, Silvan Schiava, dal sindic di Sudri Carlo Moro, dal sindic di Vilesantine e dir. de S.L.F. pal Cjajnâl dal Tiliment e Guart, dal M.i Marc Marra conseîr de S.L.F., de M.e Vitorie Straulino dir. de Istituzion pal Cjanâl di S. Pieri, di pre Oreste Rosso, dal coro di Vilesantine e di tanc' âtris amîs de S.L.F. La manifestazion 'e je stade biele e travanade di un spirt di vere fraternitât, di culture e di ligrie.

Tinin

I ultims dîs dal '63 nus àn puartât vie âtris doi bogn furlans, cognossûz e stimâz di cetanc' di lôr: il dr. Jacun Fanton farmacist a Buje, nassût 'e son otante agn a Glemone, e l'inz. dr. Aldo Cremese ispetôr gjenerâl dal Gjenio sivil, nassût a Udin tal 1896.

Che 'l Signôr ju vebi 'n glorie.

Fradis

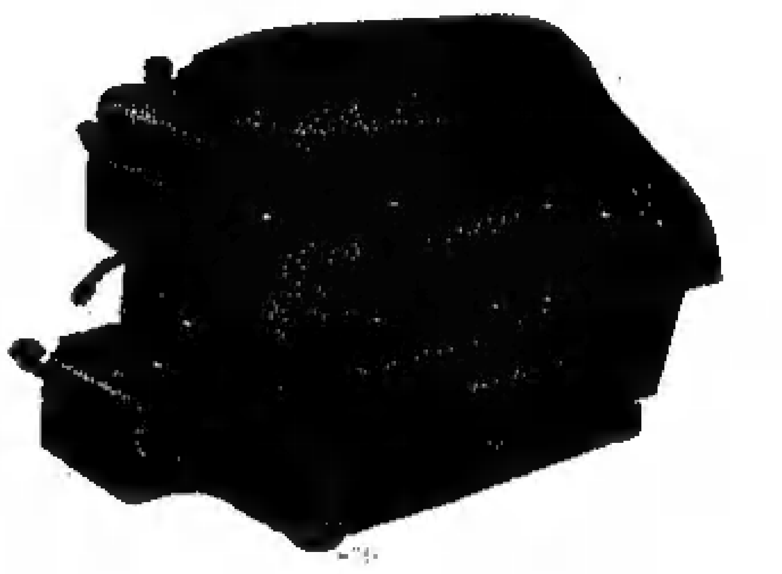
ROMANUT

S. p. A. - Capitâl soc. 60.000.000

BORC DAL COTONIFIZI, 11-a - TEL. 5-81-25

UDIN

FABRICHE MACHIGNIS



par cafè espres

C. C. I. A. Udin N. 65042 — C. C. Postâl N. 24/5900

Telegr.: ROMANUT - UDIN

Becjariis ZULIAN

Ret de Pueste Grande, 19 (vie Vit. Venit) - Tel. 3484

e Borc di Martignâ (cjanton di borc Pordenon)

UDIN

Cjâr bovine — Cjâr strafine

Chel di Mation

al è il cafè plui bon

udin

Borc de Pueste (Via V. Venit)

gurizze

Vie Garibaldi, 12

Cafè brustolât

PER L'INDIPENDENZA DEL GIURA

Berna, capitale della Confederazione Elvetica, ha conosciuto la seconda dimostrazione di piazza del dopoguerra. Due anni fa, furono gli agricoltori a manifestare reclamando misure protezionistiche da parte del governo. Ora è stata la volta di cinquecento giovani giurassiani che hanno protestato contro la politica del Canton Berna nei confronti della loro patria.

Il Giura svizzero, d'espressione francese, che da un secolo fa parte del Canton Berna, vuole diventare repubblica e cantone confederato. Questa aspirazione si esprime in modo democratico attraverso il Bassemblement Jurassien, il movimento separatista ispirato e guidato da intellettuali preoccupati di salvaguardare la cultura francese della loro terra, e con atti terroristici firmati dal misterioso Fronte di liberazione del Giura.

Oltre ad avanzare le richieste per diventare repubblica e cantone federato, i dimostranti protestavano contro la decisione del governo cantonale bernese di non accettare una soluzione negoziata del problema giurassiano. La proposta di intavolare un dialogo tra il movimento separatista e il governo cantonale era stata formulata dal consigliere federale Wahlen, capo del ministero degli esteri che aveva definito inconcludente e non adatto allo spirito democratico svizzero il linguaggio del plastico e delle misure poliziesche. I separatisti accettarono la proposta mentre il governo di Berna la respinse pubblicando un «libro bianco» nel quale ribadiva l'indissolubilità del territorio cantonale.

I giovani bernesi hanno inscenato una contromanifestazione. Il pronto intervento della polizia ha evitato che i due gruppi si scontrassero.

Miliardi « olimpionici »

A Roma è stata aperta un'inchiesta che riguarda le condizioni in cui è venuto a trovarsi il Villaggio Olimpico a soli tre anni dalla sua costruzione.

L'indagine ha preso l'avvio da un circostanziato esposto presentato dagli abitanti del vasto complesso che sorge tra la via Flaminia e il Tevere, ed è stata affidata al dott. Bruno De Maio, lo stesso magistrato che sta conducendo l'inchiesta sulle licenze edilizie. Questa volta, però, ad essere chiamati in causa sono il ministero dei Lavori Pubblici e l'Incis (Istituto nazionale case impiegati statali).

L'addebito che si muove al ministero riguarda in particolar modo la speciale Commissione che a suo tempo avrebbe dovuto effettuare — come stabilisce la legge — il regolare collaudo di tutte le costruzioni del Villaggio Olimpico. Secondo quanto afferma l'esposto inoltrato alla magistratura, la Commissione attestò l'abitabilità di tutti gli appartamenti (in totale 1348) dopo averne visitati (e sembra molto superficialmente) circa centocinquanta.

Le conseguenze dei mancati collaudi tecnici e amministrativi non hanno tardato a manifestarsi. Ed a farne le spese sono le milletrecento famiglie di impiegati statali (per un totale di settemila persone) che dopo le Olimpiadi del 1960 andarono ad abitare negli alloggi che per due settimane avevano ospitato gli atleti giunti a Roma da ogni parte del mondo.

Molti sono i problemi che affliggono gli abitanti del Villaggio Olimpico, che era costato circa sette miliardi di lire e che avrebbe dovuto costituire un quartiere residenziale autosufficiente. La questione più grave è quella che si ricollega ai mancati collaudi e riguarda il materiale impiegato nella costruzione degli alloggi.

L'esposto inviato alla magistratura mette in luce una situazione a dir poco catastrofica. In tutti, o quasi, gli appartamenti, per il cosiddetto fenomeno «di assestamento», si sono aperte grosse crepe nei soffitti, nei muri e nei pavimenti. Si è constatato inoltre che i pavimenti risultano fatti con mattonelle di scarto. In soli tre anni, la superficie delle mattonelle si è andata logorando come se si trattasse di pavimenti vecchi di vent'anni.

Identico è lo stato degli intonaci, tutti di pessima qualità; la rifinitura dei muri è estremamente sommaria; i servizi igienici sono strutturalmente difettosi; il riscaldamento è insufficiente anche perchè porte e finestre non chiudono bene. Un complesso di difetti, che, secondo quanto sostengono gli abitanti, si sarebbero potuti evitare con uno scrupoloso collaudo.

Adesso la speciale commissione tecnica d'inchiesta ha confermato entro i limiti di tempo prescritti, l'esposto degli inquilini ed ha controllato anche il costo dell'edilizia.

In base ai prezzi dell'epoca la spesa per la costruzione del Villaggio Olimpionico avrebbe dovuto costare il 50 per cento in meno.

Dove sono andati a finire 3500 milioni? Altra inchiesta.

Responsabilità

Nel Palermitano, caratterizzato dalla presenza della mafia, dal tristo assenteismo delle grandi famiglie latifondiste, dagli intrighi dei notabili e dalla disperata miseria delle plebi, ecco una pagina fin-di-secolo di Napoleone Colajanni:

"Nel circondario di Termini, alcuni anni or sono, c'era un brigante sul quale stava una taglia di alcune migliaia di lire. Il brigante per ragioni private venne ucciso da un suo amico. Che pensa di fare un delegato pieno d'ingegno? All'uccisore procura il passaporto per l'estero ed egli va a riammazzare il brigante... morto da due giorni ed intasca le migliaia di lire della taglia. Ancora: il giornale «L'Isola» di Palermo, da me diretto, avendo denunziato il fatto, venni sentito come testimone nel processo iniziatosi per querela imposta dal ministro dell'Interno del tempo (Di Rudini). Il bravo giudice istruttore terminata la deposizione in tono di rimprovero amichevole mi disse: «Guardi, onorevole. Ella ha torto di scaldarsi del fatto: ciò che importava alla società era l'uccisione del brigante. E la si ottenne. Che male c'è se l'ammontare della taglia se l'ha preso il delegato?» ".

Sono passati molti decenni da quell'episodio, e molti anni dalla fine di Giuliano; sono stati fatti passi avanti, in tutti i campi: ma la classe dirigente italiana ha sulle spalle la responsabilità di troppi errori e di troppi problemi insoluti, dalla mafia alla camorra, dall'alta percentuale di analfabeti alla scarsa attrezzatura degli ospedali e della ricerca scientifica, dalla burocrazia mal pagata ma troppo pesante e spesso troppo «vecchia» alla montagna denudata e trascurata, dagli scandali tipo Ingic a quelli tipo Ippolito.

Pes Fiestis a Udin ca di Carli

Folegotto

'o cjatarês dut ce ch'o vês voe.

Ogjez par regâl - Tortis - Panetons e Gubanis fresejis

Inz. A. MAGINI

Machignis eletrichis - Termichis Idraulichis

Brusadôrs di Nafte - Implanz

Udin - V. Vitorio Venit, 44 - Udin

TEL. 2683

Arrigo Baratti

ODONTOIATRA

STUDI DENTISTIC

UDIN

BORC DI GLEMONE, 56

Duc' i dis di vore des 9 es 12 e des 14 es 18

Calzoleria LOMBARDA

'E à scomenzât a vendi

i saldos stagionâi

Borc di Pauli Canzian, 4 UDIN Tel. 3577

Chest sfuei al è sostentât dome dai associàz
Mandainus l'abonament: o' darês plui fuarze al Friûl

Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi
Servizio dei conti correnti postali

Certificato di allibramento

Versamento di L. ......

eseguito da ......

residente in ......

via ......

sul c/c N. **24-13531**

intestato a: Patrie dal Friûl - Udin

nell'ufficio dei conti correnti di **UDINE**

Addì (1) ...... *19* ...

Bollo lineare dell'ufficio accettante

Bollo a data dell'ufficio accettante

N. ...... del bollettino ch 9

Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi
Servizio dei conti correnti postali

Bollettino *per un versamento di L.* ......

Lire ...... (in lettere)

eseguito da ......

residente in ......

via ......

sul c/c N. **24-13531** *intestato a:*

Patrie dal Friûl - Udin

nell'Ufficio dei conti correnti di **Udine**

Firma del versante — *Addì (1)* ...... *19* ...

Bollo lineare dell'uff. accettante

Spazio riservato all'ufficio dei conti correnti

Tassa di L. ......

Bollo a data dell'ufficio accettante

Cartellino del bollettario — numerato di accettazione

L'Ufficiale di Posta — L'Ufficiale di Posta

Mod. ch 8 bis

Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi
Servizio dei conti correnti postali

Ricevuta *di un versamento*

di L. ......

Lire ...... (in lettere)

eseguito da ......

sul c/c N. **24-13531** *intestato a:*

Patrie dal Friûl - Udin

Addì (1) ...... *19* ...

Bollo lineare dell'ufficio accettante

Tassa di L. ......

Bollo a data dell'ufficio accettante

La presente ricevuta non è valida se non porta nell'apposito spazio il cartellino gommato numerato

1) La data deve essere quella del giorno in cui si effettua il versamento.

FABIO FRANCESCATO

UDIN

2, Borc di Puscuel
Tel. 56-423

Articui e Strumenz par Musiche

Discos - Radios
Televisôrs

ELETRODOMESTICS

Il verbâl di Dordèl

Il Sindic di Bavesele, sentât sul caregon dongje dal so scritori in Munizipi, al lèi la corispondenze che il segretari j à prontade ta la solite cartele.

Di colp al si ferme; al volte e al rivolte un sfuei plui schiribizzât che scrit e par no imberdeâsi e piardi timp a decifrâlu al clame il segretari:

— Comandi siôr Sindic — al rispuint chel, e al côr subit denant di lui.

— Ch'al sinti po': ce dal giambar mi ȃjal mitût ta la cartele: ce cjarte ise cheste, ca no si rive ad ore nancje a leile: di ce si tratial?

— Par digji la veretât siôr Sindic 'o ài stentât ancje jò a leile e le ài pojade lì propit jarsere apene puartade dal gnûf vuardian, chel pûar diaul mitût in servizi il mês passât nome pal fat che al à une sdrume di fruz da dispatussâ.

— Po ben, ch'al mi mandi sùbit culì il vuardian.

Dopo un biel toc, chel al rive e remenansi la barete tra lis mans al jentre e al si presente:

— Comandi sior Sindic!

— Sint po', atu scrite tu cheste robe?

Il vuardiàn al tire fûr i ocjai, al si ju met a ciaval dal nâs, e cjalant il sfuei pojât sul plan dal scritori al rispuint:

— Sissignôr, 'o le ài scrite jò.

— Orpo d'un cjan; ma tu le âs scrite proprit da cjan; no si po' leile e no si capis nie pic' di ce ch'al è scrit; cjape cjape... leile tu.

— Cemût no si capis; e si che le ài mitude dute e mi soi fat judâ ancje dal fi dal muini, ch' al è inscuelât e a l'é bon di menâ il penâl. Sichè duncje... oohm ...aahm... — e jù une sgrasajade par sclarisi la vôs.

— ...Sichè, duncje... — cussì al scomenze silabant, barbotant, strambeant qualchi peraule, fasint fadie ancje lui a capì la sô scriture; sudant e fermansi ogni tant par ciapà flât e leint plui cu la memorie che cui vôi, al rive fin in somp: — Lustrissimo sior Sindaco di Bavesele, io soto scrito Antonio Dòrdolo detto Dordèl, guardia calpestre di questo comune scrivo e ci presento questo verbale di contravensione contro Domenica Marussa detta Meneate da la Beorce, perchè ogi intanto che ero di pirlustrassione su le rive del Tilimento ho trovato la Meneate che tagliava salgârs e venciarine di prima menata su quel del Comune che non si può e alora intimatole di andare via subito mi ha risposto: «Lassimi stâ Dordèl, che no ài voe di fotis parcè che a cjase 'o ài cinc frutins ca spietin ch' j torni dongje cul pagnût e tu lu sâs ancje tu che se no mi rangji nol ven dentri nancje un crût a cjase mê». Intimatole la contravensione mi à detto: «Va a l' Infiâr tu, il to paròn e duc' chei ca ti mândin culì».

Intimatole: «in nome della legge», mi ha risposto: «Jò la lez 'o le ài cà...» e mi à mostrato un bruto posto. E io ci sgnaco questa contravensione che se la peti dove vuole e così impara la creanza.

Con rispeto

Antonio Dordolo
guardia calpestre
di Bavesele

———

e, per copia conforme...
Rafael da Midùn

Atomiche e musiche

'E son stadis fatis discussions e polemichis in Gjarmanie parcè che vevin mitût Einstein tune serie di boi. Einstein al fo un sienziât, ma 'e son stâz cetanc' sienziâz plui granc' di lui, parâtri cence vê la fortune di diventâ «un sant russiâl», par vie de seconde uere mondiâl e cence che si sedi riviâz a controlâ une cognossince puritive de sô opare e de sô pusizion te storie de sienze.

Par judicâ no à impuartance che Einstein al sedi lât profugo par custions di rasse. In fin dai conz al jere todesc e come todesc al à conseât i nemîs a butâ une bombe atomiche parsore de Germanie, par fâle rindi.

Al 'e naturâl che la «Deutsche Soldatenzeitung» e i militârs si vevin oponûz a viodi «bolât», chel de atomiche.

Ebreo par ebreo, 'e àn dit i gjarmanics, al è miôr parferi Offenbach e cussì il musicist al saltarà fûr te serie dai boi.

La oparete 'e à vinzude la tragjedie.

Il curtis nol pò mancjâ

Antonio Maccioni, 18 agn, sardegnûl di Carbonie, al jere vignût a Torin par ciri di vore; te sachete al veve votmil francs, un curtis e nie âtri. Apene rivât, soresere, al tacà a spassizâ pal Valentin e olmade une auto cun tune siorute di buine vignude si semenà cun jê tai boscs des culinis fûr di Torin. Infin si cjatà cun cinc mil francs di mancul.

Pobèn, restavin simpri tremil francs e une buine idee; cussì tal saludâ la draghe 'e restarin dacordo di cjatasi tal indoman. Ma la femenute no saveve che il sardegnûl ferbint al vares pratindût dopo dal amôr ancje i bêz e co si sinti sgrifignâ fûr la borsute 'e tacà a berlâ. Il Maccioni inalore, j dè une scurtissade tal stomi e s'e tovà cul capitâl.

Il curtis al passà a un pêl dal cûr; la femenute si salvarà la scusse intant che il sardegnûl — come une vore di criminai di lajù — al vai par vie che no jè lade drete e lu àn siarât te sgjaipule.

Invezzât di judânus in Friûl — nus pochin fûr cun sinis e bajûl.

Duc' ca di

PAULI MORASSUT

rive Bertuline N. 3 UDIN Tel. 3177 - 2997

- GNUF REPART DI PORCELANIS
- CRISTALERIE
- ARTICUI CASALINS
- PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE

Negozi di vie Palladio UDIN Telefon 60751

ELETRODOMESTICS di ogni firme e di qualunche fate

Ancje tai REPARZ CONFEZIONS 'o podês cjatâ plui convenience tes spesis e sparagnâ cualchi volte fintremai il 40 %:

Vistit om petenât rude lane, colôrs e disens di mode in dutis lis misuris curinz	frcs. 18.000
Gjachete lane sportive par om, disens mode	frcs. 6.500
Bregons om rude lane, dutis lis misuris, colôrs stancôl, miez gris, marèn	frcs. 3.900
Bregons om di lane fulé, tintis e misuris come parsore	frcs. 2.900
Bregons lunes fantat, cjalz in fulé di lane, dutis lis misuris, daûr des misuris	frcs. 1.900 - 2.300 - 2.700 - 2.900
Impermeabij om, cotan makò, colôrs mode, sfodrâz di lane	frcs. 10.000
Capot om rude lane	frcs. 9.900
Capot om tipo lusso	frcs. 15.000
Vistit frutine scossês	da frcs. 2.500 e plui
Catule «Shetland» unide e scossese	frcs. 2.500
Sejamesis lane «Shetland» scossês	frcs. 2.750
Vistit femine lane tinte unide	frcs. 3.500
Impermeabil femine coton, tinte mode, fod. lane	frcs. 10.000
Capòz femine rude lane, modei e colôrs mode	frcs. 15.000

Granc' Magazens

"Il Lavoratore"

UDIN - Galarie dal Lavoratore

Si prega di scrivere in stampatello e di indicare se NUOVO O VECCHIO ABBONATO.

AVVERTENZE

Per eseguire il versamento il versante deve compilare in tutte le sue parti, a macchina o a mano, purchè con inchiostro il presente bollettino e presentarlo all'ufficio postale, insieme con l'importo del versamento stesso.

Sulle varie parti del bollettino dovrà essere chiaramente indicata a cura del versante, l'effettiva data in cui avviene l'operazione.

Non sono ammessi bollettini recanti cancellature, abrasioni o correzioni.

A tergo dei certificati di allibramento, i versanti possono scrivere brevi comunicazioni all'indirizzo dei correntisti destinatari, cui i certificati anzidetti sono spediti a cura dell'Ufficio conti correnti rispettivo.

L'Ufficio postale deve restituire al versante, quale ricevuta dell'effettuato versamento, l'ultima parte del presente modulo, debitamente completata e firmata.

Spazio per la causale del versamento.

Nome ....

Cognome ....

Residente in ....

Via ....

Abbonato ....

Parte riservata all'ufficio dei conti

N. .... *dell'operazione.*
Dopo la presente operazione il credito del conto è di L. ....

IL CONTABILE